Givaudan
Human by nature

الشروط العامة للشراء الخاصة بجيفودان (السلع والخدمات)

1ـــ نطاق التطبيق:

يخضع كل أمر شراء ("أمر توريد") صادر من مجموعة شركات جيفودان ("مشتر") لمورد سلع أو خدمات ("مورد") لهذه الشروط العامة للشراء ("الشروط").
فى هذه الشروط تكون الإشارة إلى السلع والخدمات، إشارة إلى السلع أو الخدمات الموصوفة أو المشار إليها على وجه أمر التوريد. وتكون كلمة "عقد" إشارة إلى أمر توريد والشروط بالإضافة إلى أية أحكام أخرى مشار إليها فى أمر التوريد او الشروط أو غير ذلك مما يكون متفق عليه صراحة وكتابة بين المشترى والمورد. ويشكل العقد الإتفاق الكامل بين المشترى والمورد والسرد الحصرى للأحكام والشروط بين الطرفين بصرف النظر عما يتعارض مع ذلك فى الشروط العامة للمورد أو فى أى مستند آخر صادر عن المورد. وتعتبر أية أحكام وشروط متعارضة أو إضافية فى أى من تلك المستندات الخاصة بالمورد لاغية وغير ملزمة للطرفين بإستثناء ما يوافق عليه صراحة وكتابة من قبل المشترى.

2ـــــ تأكيد قبول أمر توريد:

يتعين تأكيد قبول أى أمر توريد لسلع أو خدمات كتابة من قبل المورد خلال يومى عمل من تاريخ صدور أمر التوريد. وفى غيبة تأكيد القبول خلال المدة المذكورة، يحق للمشترى إعتبار أن أمر التوريد قد تم قبوله من قبل المورد كما يحتفظ المشترى بالحق فى إلغاء أى أمر توريد لم يتم تأكيد قبوله خلال المدة المذكورة.

3ـــ الثمن:

يعتبر الثمن المبين على أمر التوريد هو الثمن المتفق عليه بين المشترى و المورد. ويكون الثمن ثابتاً ولا يجوز زيادته من قبل المورد بدون موافقة المشترى الكتابية.

4ـــــ السداد:

لا يعتبر السداد من قبل المشترى إقراراً منه بوفاء المورد بإلتزماته كما لا يعتبر تنازلاً عن حقه فى الضمان أو التعويضات.

5_____ أحكام التسليم:

يلتزم المورد بتسليم السلع أو تقديم الخدمات، أو كلاهما، فى المكان المحدد من قبل المشترى وطبقاً لتعليمات التسليم الخاصة بالمشترى. وفيما يتعلق بالسلع الخطرة، فيتم الإفصاح عنها وشحنها وفقاً للقواعد الخاصة بتلك السلع. من المفهوم أن قواعد الإنكوتيرمز Incoterms المطبقة من قبل المشترى هى قواعد الإنكوتيرمز Incoterms لسنة 2020.

6_____ تاريخ ووقت التسليم:

يلتزم المورد بتسليم السلع أو تقديم الخدمات، أو كلاهما، فى التاريخ المحدد، أو خلال المدة المحددة، فى أمر التوريد. ويلتزم المورد بإخطار المشترى بالتأخير فى التسليم أو فى تقديم الخدمة فور ظهور إحتمال ذلك التأخير، وفى جميع الأحوال، قبل تاريخ التسليم، أو إنتهاء مدة التسليم أو تقديم الخدمة أو كلاهما. ويحق للمشترى، فى حالة التأخير أو الإخطار بالتأخير، وفقاً لإختياره، إما إلغاء أمر التوريد أو الموافقة على مد مدة التسليم أو أداء الخدمة أو كلاهما دون الإخلال بحق المشترى فى التعويضات فى كلتا الحالتين.

7_____ التغليف:

يكون تغليف السلع وفقاً لتعليمات المشترى، إن وجدت، ويتم ذكر البيانات التالية عليها: إسم المنتج وتاريخ الإنتاج ورقم الدفعة والوزن الصافى والوزن الإجمالى والوزن الفارغ وأية بيانات أخرى مذكورة على أمر التوريد إن وجدت. كما يتعين مطابقة التغليف ووضع البيانات مع القواعد السارية. ويحق للمشترى رفض السلع إذا كان التغليف أو وضع البيانات أو مستندات التسليم غير مطابقة لما ذكر، أو كانت تالفة أو ملوثة، وذلك مع عدم الإخلال بحقه فى التعويضات.

8_____ السلع والخدمات غير المطابقة:

يحق للمشترى، وفقاً لإختياره، أن يقوم بفحص السلع أو الخدمات أو كلاهما عن الإستلام أو فى أى وقت لاحق. ويحق للمشترى فى أى وقت رفض السلع أو الخدمات غير المطابقة لمتطلبات العقد بما فى ذلك، بدون حصر، الضمانات المحددة فى هذه الشروط أو الضمانات الإضافية المقدمة من المورد أو أية ضمانات أخرى وفقاً للقانون. بالإضافة لذلك، يحق للمشترى رد أى سلع إذا كانت الكمية الموردة تزيد أو تنقص بمقدار 10% عن الكمية المذكورة فى أمر التوريد. ويحق للمشترى وفقاً لإختياره، فيما

يتعلق بأى من هذه السلع أو الخدمات غير المطابقة، إلغاء أمر التوريد أو طلب إستبدال السلع أو إعادة تقديم الخدمات دون الإخلال بحقه فى التعويضات فى كلتا الحالتين.

9___ الضمان والمسئولية:

يتضمن المورد ويوافق على أن: (1) السلع والخدمات سيتم تقديمها وفقاً لمتطلبات العقد، (2) السلع ستكون جديدة، (3) السلع والخدمات ستكون مطابقة للمواصفات المتفق عليها وكذلك العينات والرسومات أو معايير الأداء المحددة أو الموافق عليها من قبل المشترى، (4) السلع والخدمات ستكون قابلة للإتجار ومن مواد ومصنعية وجودة عالية وصالحة للإستخدام فى الغرض المقصود من المشترى وخالية من الأخطاء والعيوب، (5) الخدمات سيتم تقديمها بصورة مهنية بارعة ومطابقة لنطاق العمل المتفق عليه. ويتعهد المورد بأن يتم تصنيع وتسليم السلع والخدمات، بما فى ذلك جميع المواد المندمجة فى السلع أو المستخدمة فى الخدمات، وفقاً لجميع القوانين والقواعد المطبقة بما فى ذلك، دون حصر، ضوابط التصدير السارية فى البلد أو البلاد التى يزاول النشاط بها. كما يقر المورد بإمتثاله لجميع القوانين والقواعد المتعلقة بأعماله بما فى ذلك، دون حصر، القوانين والقواعد المتعلقة بمكافحة الفساد ومكافحة غسل الأموال والإتجار بالبشر والجريمة المنظمة، وبأنه لا يستخدم، وأن موردیه لا يستخدمون، عمالة الأطفال. ويوافق المورد على حماية المشترى وتعويضه من جميع المطالبات والدعاوى وأسباب المقاضاه والأضرار والمسئوليات والخسائر والتكاليف (بما فى ذلك، دون حصر، أتعاب المحاماه ومصاريف المحاكم) والمصاريف الناشئة عن السلع أو الخدمات، أو عن إستخدام المشترى للسلع أو الخدمات أو بمناسبتها.

10_____ التأمين:

يلتزم المورد بإبرام بوليصة تأمين بالإحتفاظ بها طالما كان يقوم بتوريد سلعة للمشترى أو تقديم خدمات للمشترى وذلك لمدة سنة واحدة تالية، على أن يكون بوليصة التأمين بالنوع والمبالغ: (1) التى يتطلبها القانون، (2) المطابقة لمعايير الصناعة، (3) المطلوبة من قبل المشترى بصورة معقولة. وفى جميع الأحوال يلتزم المورد بأن يقدم للمشترى، لدى طلبه، شهادة تأمين تثبت التغطية المبرمة.

11___ تراخيص العمل والحد الأدنى من الأجور وظروف العمل:

يضمن المورد، فى حالة تقديم الخدمات فى مقر المشترى، أن:

(أ) المورد، أو موظفى المورد، أو كلاهما، لديهم الصلاحيات وتراخيص العمل اللازمة وفقاً للقوانين المطبقة لتنفيذ العقد، بما فى ذلك تقديم الخدمات فى مقر المشترى و(ب) المورد يمتثل للقواعد المطبقة بشأن الحد الأدنى للأجور وظروف العمل. وفى حالة التعاقد من الباطن، يضمن المورد أن مقاول الباطن ملتزماً كتابةً بالإمتثال للأحكام المنصوص عليها فى هذه الشروط بما فى ذلك الضمانات المنصوص عليها فى الفقرتين (أ) و(ب) بعاليه.

12___ الملكية الفكرية:

يضمن المورد أن تقديم أو إستخدام السلع أو الخدمات أو كلاهما لا يمثل، ولن يمثل، إخلالاً بأية حقوق ملكية فكرية للغير، ويوافق المورد على حماية وتعويض المشترى من أى مطالبات أو إدعاءات والأضرار والمسئوليات والخسائر والتكاليف (بما فى ذلك، دون حصر، أتعاب المحاماه ومصاريف المحاكم) والمصاريف الناشئة عن الإعتداء على الملكية الفكرية للغير مما ينشأ عن السلع أو الخدمات او إستخدام المشترى للسلع أو الخدمات. وتكون أية حقوق ملكية فكرية ناشئة عن الخدمات أو بمناسبتها ملكاً للمشترى.

13____ السرية

يلتزم المورد بأن يبقى على سرية أمر التوريد للمشترى وجميع المعلومات الواردة له من المشترى فيما يتعلق بأمر التوريد وبألا يفشى بها لأى طرف من الغير أو يستخدمها فى أى غرض غير تنفيذ العقد.

14____ حماية البيانات:
حيث يقوم البائع بمعالجة البيانات الشخصية للمشتري في أداء العقد كمعالج بيانات، يتعهد البائع بأنه يجب عليه معالجة البيانات الشخصية وفقاً لتشريعات الحماية البيانات المعمول بها وأنه يجب عليه التعاون على الفور مع المشتري إذا كان هناك ضرورة لتقييم العناية أو اتفاق منفصل لحماية البيانات

15____ النسخة الإنجليزية:

تسرى النسخة الإنجليزية فى حالة التعارض بينها وبين أى نسخة مترجمة من هذه الشروط.

16___ عدم التنازل:

يكون التنازل عن العقد أو عن أى مصلحة فيه من قبل المورد كلياً أو جزئياً بدون الموافقة الكتابية من المشترى باطلاً وبغير أثر.

17___ التعاقد من الباطن:

لا يجوز للمورد التعاقد من الباطن بشأن أداء كل إلتزماته أو أى جزء منها دون الموافقة الكتابية المسبقة من المشترى. وفى حالة التعاقد من الباطن بموافقة المشترى الكتابية، يظل المورد مسئولاً مسئولية كاملة عن تنفيذ أية إلتزامات تم التعاقد من الباطن بشأنها.

18___ القانون واجب التطبيق والإختصاص:

يخضع العقد بشأن صحته وتفسيره وتنفيذه لقوانين مكان تسجيل مقار المشترى، كما يفسر وفقاً لها وذلك مع عدم إعمال أحكام إختيار القانون أو تنازع القوانين، كما تستبعد بصفة خاصة إتفاقية الأمم المتحدة بشأن البيع الدولى للسلع. وتختص محاكم مكان تسجيل مقار المشترى بالنظر فى أى نزاع ينشأ بشأن العقد أو بمناسبته وذلك دون الإخلال بحق المشترى فى إتخاذ الإجراءات فى مكان تسجيل مقر المورد.